

U CHÍIMPOLAL YIITS'ATIL YÉETEL TS'ÍIB TU NOJ LU'UMIL MÉXICO 2016

U Jala'achil u Noj Lu'umil México, yéetel U Molayil Secretaría de Cultura ku meyaj yéetel U Múuch'kabil Consejo de Premiación ti' U Chímpolal Yits'atil yéetel Ts'íib tu Noj Lu'umil México yéetel u Molayill Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, ku meyaj'ob yéetel u jeets't'aanil wáa artículos 1, 2, 3, 5, 6, 7, fracción IV, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, fracciones I, II, III yéetel VII, 20, fracciones I, II, III yéetel IV, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 51-A fracciones I, II, III yéetel IV, 51-B, 51-C, 51-D, 51-E, 51-F, 51-G, 51-H, ti' u a'almaj t'aanil Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles,

KU PAYALT'ANTIK

Tuláakal molayo'ob yéetel múuch'kabil yaan u k'aaba' je'el bix jets't'a'anil tu articuloil 51-F ti' un a'almajt'aanil Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles, u molayil Consejo de Premiación ts'o'ok u beetik yéetel ts'o'ok u ts'áik k'ajóoltbil tu kúuchil internet **Foncaenlinea: <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx>** yéetel ti' bíin u payalt'ant ti'al ka' u ya'al máax je'el u béeytal u náajaltik u Chímpolalil Yits'atil yéeteel Ts'íib tu Noj Lu'umil México, ti'al u ja'abil 2016, je'el bix ku jets'ik le:

CHÚUNT'AANILO'OBA'

Yáaxil.-

U Chímpolalil Yits'atil yéetel Ts'íib tu Noj Lu'umil México tu ja'abil 2016 (táanile' yaan u ya'alal ti' chéen bey "Chímpolal") yaan u k'u'ubul ti' xiib yéetel ko'olel wáa, je'el u béeytal xan u ts'a'abal, ti' kaajo'ob wáa múuch'kabilo'ob, kex wáa kaja'ano'ob táanxel lu'umil ba'ale' u meyaj'obe' wáa u ka'ansajo'obe', u xaak'alilo'ob wáa ts'aa k'ajóolalil, meyajnaj ti'al u ya'abkunsik u chíikul miatsil wáa ti'al u ya'abtal u xaak'alil ku beeta'al yo'olal u xookil t'aan yéetel ts'íib, ki'ichkelen yits'atil, u tsikbalil kaaj, u kuxtalil kaaj, pa'atuukulil yéetel tuláakal u meyajil yits'atil yéetel ba'ax suuka'an u beetik jump'éeel kaaj bey je'el máakalmáak ba'ax ku ye'esik u ye'esajil yits'atil.

Le Chímpolala' yaan u ts'a'abal ti' le u jujump'éeelil le jaats meyaj'oba':

- I. U xaak'alil yo'olal T'aan yéetel Ts'íib;
- II. Ki'ichkelem Yits'atil
- III. Tsikbalil, U kuxtal Kaaj yéetel Pa'atuukulil
- IV. Yits'atil yéetel Ba'ax Suuka'an u K'iimbasa'al ti' jump'éeel Kaaj.

Tu jaatsil **Campo II**. Ki'ichkelem Yits'atil, ti' ku yokol u meyajil u beeta'al oochelo'ob wáa diseño gráfico yéetel u beete'al naj wáa pak'ilo'ob wáa diseño arquitectónico.

U ka'ap'éeelil.-

Le Chímpolala' yaan u ts'a'abal ti'al u chíimpolta'al wáa máax yo'ola ku biisik u kuxtal yéetel tojbe'enil wáa yo'olal le noj meyaj'ob ts'o'ok u beetik, wáa yo'olal u nojbe'enilil u meyaj, ku taasik utsbe'enil ti' yóok'ol kaab, ti' u noj lu'umil México wáa ti' je'el máaxak wíinike', kex wáa le meyaj ts'o'ok u beeta'alo' ma' beeta'ab ichil le ja'aba'.

- U yóoxp'éeelil.-** Chéen le wíiniko'ob je'el u béeytal u náajaltik le Chíimpolal tu kamp'éeel jaatsilo'. Ba'ale' ma' bey ti' le u jaatsil Campo IV. Yits'atil yéetel Ba'ax Suuka'an u K'iimbesik kaaj, tu'ux le Chíimpolala' je'el u béeytal u náajalta'al tumeen jump'éeel kaaj wáa múuch'kabile', kex wáa yaan u k'u'ubul ti' le máax kun yéeybil tumeen leti'obo'.
- U k'amp'éeelil.-** Ti'al u béeyta'al u náajaltik le Chíimpolal ti' jump'éeel ti' le kamp'éeel jaatsilo' unaj: (I) unaj mexicanoech tu súutukil kéen túuxta'ak a k'aaba' tu táan u molayil Consejo de Premiación; (II) ts'o'ok a beetik nojb'enil meyaj ti' jump'éeel ti' le kamp'éeel jaatsilo', yéetel (III) ma' yáax ts'aba'antech le Chíimpolal ti' le jaats tu'ux ku ts'íibta'al a k'aaba'o'.
- U jo'op'éeelil.-** Le Chíimpolal ku ts'áabil ti' tu jujump'éeelil le kamp'éeel jaatso'obo':
- Jump'éeel ch'uyub wáa medalla beeta'an yéetel oro 0.9000, lela' yaan u chúukbesa'al yéetel jump'éeel xts'ipit chéen wáa juntúul wíinik náajaltej.
 - Taak'in le kéen mu'uch'uke' ku chúukpajal je'el bix jets'a'anil tu a'almaj t'aanil Ley de premios, Estímulos y Recompensas ku chukik tak \$762,666.00 (setecientos sesenta y dos mil seiscientos sesena y seis pesos 00/100 M.N.)
 - Jump'éeel diploma chikilbesa'an waa firmado tumen u Jala'chil u Noj Lu'umil México tu'ux ku ya'alik ba'axten táan a k'amik le Chíimpolala', beyxan jump'éeel ts'íib tu'ux ku ya'alik ba'ax tu jets'aj le Máax Xak'alt le ju'uno'obo'.
 - Jump'éeel áantaj ku ts'a'abal bey Creadores Eméritos del Fonca, je'el bix u jets'majil u molayil Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.
- U wakp'éeelil.-** Ti' le u payalt'aanil 2016, chéen juntúul máax kun náajal ti' tu jujump'éeelil jaatsil.
- U ukp'éeelil.-** Ti'al a táakpajal ti' le ketlama' chéen unaj u túuxta'al tuláakal le ba'ax ku k'áata'al te'e chúunt'aanilo'ob tumeen jump'éeel molay wáa múuch'kabil tya'an u k'aaba' te'e payalt'aana'.
- Tuláakal molay wáa múuch'kabile' je'el u béeytal u k'áatik ti' u múuch'kabil Consejo de Premiación ka'a ts'a'abak u k'aaba' ichil le máaxo'ob ku béeytal u túuxtik u ju'unil wáa máax ti'al u táakpajal te'e ketlama', beytúuno' yaan u paklan tsikbalta'al ichil le múuch'kabila' ti'al u yila'al wáa ku béeytal u táakpajalo'ob. U ts'ook k'iinil ti'al u ts'íibtik u k'aaba'ob tu táan u múuch'kabil Consejo' 23 tu winalil mayo' tu ja'abil 2016.
- U waxakp'éeelil.-** Tuláakal máax ku ts'íibbil u k'aaba' ti' le ketlama' unaj u tsolik ba'axten, yéetel u ye'esik jaaj tuláakal le ba'ax ku ya'aliko'.
- U bolomp'éeelil.-** Ti'al u ts'íibta'al a k'aaba' ti' le ketlaama', unaj a beetik tu paginail internet **Foncaenlinea:** <http://foncaenlinea.cultura.gob.mx> yéetel unaj a núukik tuláakal le ba'ax ku k'áata'alo' beeyxan a túuxtik tuláakal le ju'uno'ob ku k'áata'al xano'.

Chéen p'el a núukik le ba'ax ku k'áata'alo', unaj a túuxtik te'e tu paginail le interneta', le ju'uno'oba':

I. U ju'unilo'ob ti'al u béeytal a táakpajal ti' le ketlaama', ta'aka'an bey PDF wáa JPG:

- a) Jump'éeel ju'un ts'aba'an tumeen molay tu'ux ku ya'ala'al ba'axten je'el u béeytal a náajaltik le chíimpolala'.

- b) Jump'éeel ju'un tu'ux ka wa'alik a k'áat táakpajal ti' le ketlaama' yéetel, wáa béeychaje', ti'al a k'amik le Chímpolala'.

Le ju'unob'obo' táant u ya'alalo' a) yéetel b) unaj : (I) u túuxta'al tu k'aaba' u múuch'kabil Consejo de Premiación; (II) u ts'íibta'al u chúuka'an k'aaba' le máax ku táakpajalo' (wáa yaan u táakpajal bey jujuntúulil máake', je'el bix ts'íibta'an tu ju'unil sijnáale' wáa, tu ju'unil tu'ux ku ya'alik ts'o'ok u súutul mexicano); (III) u ya'ala'al tu'ux jaatsil kun táakpajal je'el bix tu yáax ts'íibtaje', yéetel (IV) u chikilbesa'al wáa u firmarta'al (wáa bey jump'éeel múuch'kabil wáa kaaje', le ju'una' unaj u firmarta'al tumeen le máax ku jo'olintiko', yéeya'an tumeen tuláakal)

- c) wáa yaan u táakpajal bey jump'éeel múuch'kabil wáa kaaje', unaj u ts'íibta'al u k'aaba'a tuláakal le máax yano'ob ichilo' yéetel u ju'unil tu'ux ku ya'alik máax ku jo'olintiko'.
- d) Jump'éeel ts'íib tu'ux ku ya'alik ba'ax u seen beetmaj le máax ku táakpajal ti' le ketlaama', wáa bey kaaj wáa múuch'kabile' unaj u tsola'al tuláakal le meyaj ts'o'ok u beeta'al yéetel ba'ax ts'o'ok u náajaltik tu yo'olal; unaj ts'íibta'al bey táan u tu yúuchul jump'éeel tsikbale' yéetel ma' u máan u chowaktal ti' ka'awáal ju'un, ka'aka' t'o'olil kun ts'íibbil yéetel u wo'ojil Arial número 12.
- e) U ju'unil tu'ux ku tsolik tuláakal ba'ax ts'o'ok u beetik wáa curriculum vitae ti' le máax ku táakpajal ti' le ketlaam bey jujuntúulile'. Unaj u ts'íibta'al tu'ux kaja'an, u numero u teléfono yéetel u correo electrónico wáa yaan.
- f) U ju'unil sijnal wáa acta de nacimiento wáa u ju'unil tu'ux ku chíikpajal máaxech wáa identificación oficial: je'el bix a credencial ti'al yéeyaje', u ju'unil pasaporte wáa cédula profesional yéetel, wáa k'a'a'bete', u ju'unil tu'ux ku ya'alik ts'o'ok a súutul mexicanoil yéetel, wáa bey beeyxan múuch'kabile' tuláakal le máax oka'ano'. Lela' ma' tsaj u beeta'al wáa bey jump'éeel kaaj ku táakpajale'.
- g) Jump'éeel oochel ma' úuch ch'a'abak techi' wáa bey juntúulil ku táakpajale', wáa, tumeen bey múuch'kabile', tuláakal le máaxo'ob oka'ano'. Wáa bey' jump'éeel kaaje', u yoochel le máax suuka'an u meyajtik yits'atil wáa meyaj k'abo'obo'.

II. Ju'unil ku ye'esik ba'ax a beetmaj. Unaj a we'esik jejeláas ju'unilo'ob (ka'a t'aana'ab yo'olal ba'ax a ts'íibmaj, meyaj a táabsmaj ti' audio wáa video, u yoochelo'ob a meyaj, beeyxan wáa yaan u láak' bix a we'esik u yich a meyaj, ti'al beyo' u ye'espajal ba'axten je'el u béeytal náajaltik le chímpolala'.

Wáa ka tukultik unaj a túuxtik u chíikul a meyajje' ti'al u yila'ale', unaj a woksik ti' jump'éeel caja tu'ux k'a'abet a ts'íibtik a k'aaba' yéetel tuláakal le ba'ax k'a'abet u yojéelta'alo', unaj a túuxtik te'e tu kúuchil meyaj ku ya'ala'al te'e tu bulukp'éeelil chúunt'aano', ma'a u máan ti' las 18:00 horas tu k'iinil 8 tu winalil agosto tu ja'abil 2016. Unaj u ts'íibta'al u k'aaba' tuláakal le ba'ax ka túuxtiko' yéetel unaj xan a túuxtik jump'éeel u copialil ichil le ju'unob'obo'. Wáa ma' ta beetik le ka'ap'éeel ba'ala', ma' táan u k'a'amal le ba'ax kéen a túuxto'. U súutukil u k'a'amal le ba'alo'oba' lunes tak viernes ichil 9:00 tak 18:00 horas.

U lajump'éeelil.-

Le ju'un wáa le ba'ax kun túuxbilo ku ya'alal ma' sáamo', je'el u béeytal u su'utul ti' le máax u k'áate', ba'ale' ma' béey yéetel le máax náajalnajo'obe', ti'al u su'utule' yaan u ts'a'abal tak wakp'éeel wi'inil ku káajal le k'iin kéen k'u'ubuk le Chímpolala'. Le kéen máanak ti' le k'iino'oba' u múuch'meyajil Secretaría Técnicae' yaan u yilik u tse'elel le ju'unob'oba' je'el bix u ya'alik u jets't'aanilo'obe'.

U bulukp'éelil.- Ti'al u béeytal a táakpajal ti' le ketlama' unaj u láaj na'aksik yéetel a túuxtik le ba'ax ku k'áata'al tech te'e tu paginail internet **Foncaenlinea** ma' u máan ti' las 18:00 horas tu k'iinil 8 tu winalil agosto tu ja'abil 2016, lela' u súutukil yéetel u k'iinil u k'a'alal le payalt'aana'.

U kúuchil tu'ux ku meyaj u múuch'meyajil Secretaría Técnica del Consejo de Premiación ti' u Chímpolalil Yits'atil yéetel Ts'íib tu Noj Lu'umil México tu ja'abil 2016 ti' yaan:

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes

Subdirección de Operación de Estímulos a la Creación

Sistema Nacional de Creadores de Arte

Calle Argentina núm. 12 (ingreso por Donceles núm. 107) Oficina 201. Colonia Centro Histórico, Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México, Código Postal 06010.

Teléfono: 4155 0739 y 4155 0740

Correo: premionacional@cultura.gob.mx

U ka'alajunp'éelil.- Chéen p'el u k'a'amal u k'aaba' le máaxo'ob ku táakpajal ti' le ketlaama', u múuch'meyajil Secretaría Técnicae' yaan u xak'altik ti'al u yilik wáa chúuka'an u ju'unil le ba'ax ku k'áatik le payalt'aana' yéetel, wáa k'a'abete', yaan u much'ik le ju'uno'oba', lelo'oba' yaan u túuxta'al tu táan u múuch'kabil Consejo de Premiación, leti'obe' yaan u túuxtiko'ob ti' le Máaxo'ob ku xak'altik yéetel ku yéeyik máaxo'ob ku náajalo'.

Beeyxane', u múuch'meyajil Secretaría Técnica unaj u beetik jump'éeel ts'íib ti'al u múuch'kabil Consejo de Premiación tu yo'olal le máax tu ts'íibtaj u k'aaba' ti' le ketlaama' ba'ale' ma' tu k'ubaj chúuka'an u ju'uno'ob je'el bix u k'áatik le payalt'aana'. Wáa ka'a úuchuk lela'. le Máax kun Yéeyajo' unaj u ya'aliko' tu súutukil u ts'íibta'al u ju'unil tu'yux ku ya'ala'al máax náajalnaji'.

U yóoxlajunp'éelil.- Ti' jump'éeel jaatse' unaj u yantal uktúul wáa siete Máaxo'ob ku Yéeyik máax kun náajal. U múuch'kabil Consejo de Premiación yaan u beetik, wáa bey u jets'ik le máax yaan ichilo'obo', wáa le múuch'kabilo'ob máax ti' ku beeta'al le payalt'aana', u k'aaba' jejeláas máako'ob ts'o'ok u beetiko'ob ma'alob meyaj ti' le jejeláas jaatso'ob yéetel xan ku beetiko'ob le ba'ax ku k'áatik le payalt'aana' je'el bix u ya'alik u artículo 17 ti' u a'almaj t'aanil Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles, yaan táanilkunsa'al máaxo'ob ts'o'ok u yáax náajaltik u Chímpolalil Yits'atil yéetel Xaak'al Kaambal tu noj lu'umil México. Ti' ichil u k'aaba' le máako'oba' ti' ku jóok'ol Máax bín Yéeyik máax ku náajali', yaan u jóok'sa'al u k'aaba'ob ichil jump'eeel ba'ax tu'ux ma' u chíikpajal máaxo'obi' tu táan juntúul Notario público.

Kéen k'uchuk u súutukile', u múuch'kabil Consejo de Premiación yaan u ye'esik u k'aaba' Máax le kun Yéeyajo'obo', lelo'oba' je'el u béeytal u yila'al tu paginail internet: <http://fonca.cultura.gob.mx>

Jatsanjaatsile' unaj u yéeyiko'ob máax ichilo'ob ku jo'olbensik u múuch'meyajo' yéetel máax u no'oj k'abil.

Le molayo'ob wáa le múuch'kabilo'ob je'el u béeytal u ts'áik u k'aaba' wáa máax ti'al u táakpajal ichil le j-Yéeyajo'obo' ti'al je'el ba'axak jaatsile', ti'al lelo' unaj u ts'íibta'al

jump'éeel ts'íibil ju'un ti' u múuch'kabil Consejo de Premiación, unaj u túuxta'al tu kúuchil u meyaj u múuch'meyajil Secretaría Técnica ma' u máan ti' las 18:00 horas tu k'iinil 23 tu winalil mayo tu ja'abil 2016.

Ti'al ma' u yantal talamil tu súutukil u je'ets'el máax ku náajale', ma' tu béeytal ichil le máaxo'ob ku yéeyajo juntúul u jo'olpóopil wáa ba'ax molayil wáa múuch'kabil tu ts'íibtaj u k'aaba' wáa máax ti'al u náajaltik le ketlaama' ti' le jaats tu'ux tu ts'íibtajo'.

Le Máaxo'ob ku Yéeyajo' unaj ma' u ya'aliko'ob mixba'al yo'olal wáa máax táan u táakpajal ti' le ketlaama', ka'alikil táan u beetik meyaj'o'ob bey ajYéeyaje'.

U kanlajunp'éeelil.- Le Máaxo'ob ku Yéeyajo' unaj u jets'iko'ob máax náajalnajichil tuláakalle táakpajo'ob ichil le ketlama' ti'al u túuxtiko'ob ti' u múuch'kabil Consejo de Premiación, yéetel unaj u ts'íibtiko'ob le ba'ax u k'áat ka'a paklantsikbalta'ak tumeen u múuch'kabil Consejo, ti'al u túuxta'al ti' u Jala'achil u Noj Lu'umil México ti'al u ya'alik u ts'ok t'aanil.

U múuch'kabil Consejo de Premiación yaan u yáantik le Máaxo'ob ku Yéeyajo' yéetel u máakil wáa u nu'ukulil ti'al u beetik ma'alob u meyaj'o'ob. U múuch'meyajil Secretaría Técnica del Consejo leti' kéen u yil ba'ax k'a'abet ichil le molay yéetel le Máaxo'ob ku Yéeyajo'obo'.

U jo'olajunp'éeelil.- Le Máaxo'ob ku Yéeyajo' yaan u much'ikuba'ob ti'al u meyaj chéen wáa ku chukik óoli' tuláakalo'ob, le ba'ax kéen u jets'o'obo' yaan u béeytal wáa óoli' tuláko'ob a'alik yéetel, wáa keetpajal u yéeyajo'obe', le máax ku ts'ok t'aane' leti' le máax jo'olintik u múuch'meyajo'. Le ba'ax kéen u jets'o'obo' unaj u k'u'ubul ti' u múuch'meyajil Secretaría Técnica ma' u máan tu k'iinil 7 tu winalil octubre tu ja'abil 2016.

U waklajunp'éeelil.- Le Máaxo'ob ku Yéeyajo' je'el u béeytal u ya'alik wáa mixmáak ku náajaltik le Chíimpolal ti' le jaatsil tu xak'alto'obo' wáa bey ku tukultik unaj u beeta'alo', wáa beyo' unaj u ts'íibta'al ti' u ju'unilo' ba'axten táan u jets'iko'ob le ba'axo'oba', yéetel ma' tu béeytal u k'exiko'ob ba'ax kéen u jets'o'ob.

U uklajunp'éeelil.- Le Jets't'aanil kéen u beet u Jala'achil u Noj Lu'umil México yo'olal máax ti' ku k'u'bil le Chíimpolalo' yaan u ts'a'abal k'ajóoltbil tu pik'ilju'unil Diario Oficial de la Federación. Te'e ts'íibil ju'una' ti' ku ya'albil u kúuchil yéetel ba'axk'in u k'u'ubul le Chíimpolala'.

U waxaklajunp'éeelil.- Le ba'axo'ob ma' jets'a'an ti' le payalt'aana' yaan u ts'ok a'ala'al ba'ax bíin úuchuk tumeen u múuch'kabil Consejo de Premiación je'el bix u ya'alik u a'alma'j t'aanil Ley de Premios, Estímulos y Recompensas Civiles.

Le payalt'aana' yéetel u k'aaba' tuláakal le molayo'ob wáa múuch'kabilo'ob ku ch'a'achi'italo'ob tumeen u múuch'kabil Consejo de Premiación ti'al u ts'íibtiko'ob u k'aaba' le máax je'el u béeytal u náajaltik le ketlaama', ku páajtal u kaxta'al tu paginail internet Fondo Nacional para la Cultura y las Artes: <http://fonca.cultura.gob.mx>

U MÚUCH'KABIL CONSEJO DE PREMIACIÓN

Lic. Rafael Tovar y de Teresa • Presidente
SECRETARIO DE CULTURA

Dr. Enrique Graue Wiechers • Consejero
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Dr. Salvador Vega y León • Consejero
RECTOR GENERAL DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

Dr. Enrique Fernández Fassnacht • Consejero
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL

Dr. Enrique Cabrero Mendoza • Consejero
DIRECTOR GENERAL DEL CONSEJO NACIONAL DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Mtro. Jaime Valls Esponda • Consejero
SECRETARIO GENERAL EJECUTIVO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE
UNIVERSIDADES E INSTITUCIONES DE EDUCACIÓN SUPERIOR

Dr. Adolfo Martínez Palomo • Consejero
REPRESENTANTE DE EL COLEGIO NACIONAL

Lic. Nuvia Mayorga Delgado • Consejera
DIRECTORA GENERAL DE LA COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

Mtra. Liliana Romero Medina • Consejera
DIRECTORA GENERAL DEL FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS

Lic. Alejandra Frausto Guerrero • Consejera
DIRECTORA GENERAL DE CULTURAS POPULARES DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

• • • • •

Dr. Moisés Rosas • Secretario Técnico
SECRETARIO EJECUTIVO DEL FONDO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Lic. Óscar Romero • Prosecretario Técnico
DIRECTOR DE SEGUIMIENTO Y ACUERDOS DE LA SECRETARÍA DE CULTURA

Ciudad de México, 31 de marzo de 2016